

Katharina Gerhardt

Lektorierte Bücher (Auswahl)

Jugendbuch

Silas Matthes, *Miese Opfer*. Edition Oetinger³⁴, Oetinger³⁴, Hamburg 2015

C.J. Daugherty, *Night School*. Gesamte Reihe, Bd. 1 bis Bd. 5. Aus dem Englischen von Axel Henrici, Peter Klöss und Jutta Wurm, Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg 2012-2015

Christine Hurley Deriso, *Nichts ist so perfekt wie das Leben*. Aus dem Englischen von Michael Mundhenk, Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg, Erscheinungstermin: September 2012

Veronica Rossi, *Gebannt. Unter fremdem Himmel*. Aus dem Englischen von Franca Fritz und Heinrich Koop, Verlag Friedrich Oetinger, Hamburg 2012

Belletristik

Konstantin Wecker, *Jeder Augenblick ist ewig. Die Gedichte*. dtv, München 2012

Nicholas Christopher, *Das verlorene Bestiarium*. Roman. Aus dem Englischen von Pociao, dtv premium, München 2011.

Elisabeth Edmondson, *Die Gärten von Landrake Hall*. Roman. Aus dem Englischen von Tanja Handels, Wunderlich, Reinbek 2010.

Simon Beckett, *Leichenblässe*. Thriller. Aus dem Englischen von Andree Hesse, Wunderlich, Reinbek 2009.

Ottavio Cappellani, *Habe die Ehre*. Roman. Aus dem Italienischen von Annette Kopetzki, Rowohlt Verlag, Reinbek 2009.

Giacomo Cacciatore, *Der Sohn*. Roman. Aus dem Italienischen von Judith Schwaab, Rowohlt Verlag, Reinbek 2007.

Kate Pepper, *3 Wochen bis zur Wahrheit*. Aus dem Amerikanischen von Tanja Handels, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2007.

Kate Pepper, *48 Stunden*. Thriller. Aus dem Amerikanischen von Tanja Handels, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2007.

P.J. Tracy, *Memento*. Thriller. Aus dem Amerikanischen von Tanja Handels, Wunderlich, Reinbek 2007.

Anna Freedman, *Der erste Schnee in Brayner Bay*. Roman. Aus dem Englischen von Gabriele Gockel und Katharina Förs, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2006.

Kate Pepper, *7 Minuten zu spät*. Thriller. Aus dem Amerikanischen von Theda Krohm-Linke, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2006.

Melissa P., *Dich lieben*. Aus dem Italienischen von Olaf Matthias Roth, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2006.

Carmen Iarrera, *Mord in der Scala. Ein Fall für Ruggero Solara*. Aus dem Italienischen von Peter Klöss, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2004.

Ian Rankin, *Die Kinder des Todes*. Roman. Aus dem Englischen von Claus Varrelmann, Goldmann Verlag, München 2004.

Erri de Luca, *Ich bin da*. Roman. Aus dem Italienischen von Annette Kopetzki, Rowohlt Verlag, Reinbek 2004.

José Saramago, *Die portugiesische Reise*. Aus dem Portugiesischen von Karin von Schweder-Schreiner und Nicolai von Schweder-Schreiner, Reinbek 2003.

Alice Sebold, *In meinem Himmel*. Roman. Aus dem Amerikanischen von Almuth Carstens, Goldmann Verlag, München 2003.

Ian Rankin, *Puppenspiel*. Roman. Aus dem Englischen von Christian Quatmann, Goldmann Verlag, München 2002.

Armistead Maupin, *Der nächtliche Lauscher*. Roman. Aus dem Amerikanischen von Miriam Mandelkow, Rowohlt, Reinbek 2002.

Erri De Luca, *Der Himmel im Süden*. Roman. Aus dem Italienischen von Annette Kopetzki, Rowohlt, Reinbek 2002.

Lester Goran, *Eine Geschichte mit viel Wodka*. Roman. Aus dem Englischen von Brigitte Walitzek, Rowohlt Verlag, Reinbek 2001.

Daniel Picouly, *Der Leopardenjunge*. Roman. Aus dem Französischen von Riek Walther, Kindler Verlag, Berlin 2001.

Roland Topor, *Kunstpause*. Roman. Aus dem Französischen von Bettina Arlt, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2000.

Michael Koepf, *Orion Tief im Westen*. Roman. Aus dem Englischen von Holger Fließbach, Rowohlt Verlag, Reinbek 2000.

David Flusfeder, *Alles Plastik*. Roman. Aus dem Englischen von Joachim Kalka, S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1998.

Alain de Botton, *Wie Proust Ihr Leben verändern kann. Eine Anleitung*. Aus dem Englischen von Thomas Mohr, S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1998.

Sam Shepard, *Spencer Tracy ist nicht tot*. Erzählungen. Aus dem Englischen von Reinhard Kaiser, S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1997.

Stefan Themerson, *Die ultraintelligente Maschine. Ein Dialog*. Aus dem Englischen von Wulf Teichmann, S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1997.

J.M. Coetzee, *Der Meister von Petersburg*. Roman. Aus dem Englischen von Wolfgang Kreye, S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1996.

Ariel Dorfman, *Der letzte Gesang des Manuel Sendero*. Roman. Aus dem Amerikanischen von Anne Steeb und Bernd Müller, Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt/M. 1994.

Sachbuch

Markus Müschenich, *55 Gründe, Arzt zu werden*, Murmann Verlag, Hamburg 2012.

Jean-Paul Dubois, *Heute wird das nix! Mein Jahr mit Handwerkern*, Aus dem Französischen von Barbara Reitz und Thomas Wollermann, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2010.

Cay Rademacher, *Drei Tage im September. Die letzte Fahrt der Athenia 1939*. mare, Hamburg 2009.

Dan Mathews, *Respekt! Tierschützer Dan Mathews. Sein Leben, seine Kampagnen, seine Stars*. Aus dem Amerikanischen von Olaf Kanter, Atrium Verlag, Zürich 2009.

Tony Horwitz, *Cook. Die Entdeckung eines Entdeckers*. Aus dem Englischen von Heike Steffen, mare, Hamburg 2004.

Europäische Dialoge: Ungarn. Zivilgesellschaft, Kultur, Wirtschaft, hrsg. von György Konrád und Sándor Peisch. Europa-Büro der Stadt Frankfurt am Main, Frankfurt/M. 2003.

Gilles Lapouge, *Piraten. Seeräuber, Freibeuter, Bukanier und andere Jäger der Meere*. Aus dem Französischen von Harald Riemann, Die Hanse/Sabine Groenewold Verlage, Hamburg 2002.

Albert Memmi, *Trinker und Liebende. Versuch über die Abhängigkeit*. Aus dem Französischen von Karin Messmer, Europäische Verlagsanstalt, Hamburg 2000.

Ann Riquier (Hg.) *Leih mir deine Flügel, weißer Kranich. Drei Frauen aus Tibet erzählen*. Aus dem Französischen von Riek Walther, Rowohlt Taschenbuch Verlag, Reinbek 2000.

Keith Haring, *Tagebücher*. Aus dem Amerikanischen von Wolfgang Krege, S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 1997.

Übersetzungen (Auswahl)

Parmigianino und der europäische Manierismus (Ausstellungskatalog). Kunsthistorisches Museum Wien, Silvana Editoriale, Cinisello Balsamo 2003 (Teilübersetzung).

The Beatles Anthology. *Econ Ullstein List Verlag*, München 2000 (Teilübersetzung).

Veröffentlichungen (Auswahl)

Christian Joseph Jagemann. Ein Vermittler italienischer Sprache und Kultur im klassischen Weimar, in: *Italienbeziehungen des klassischen Weimar*. Herausgegeben von Klaus Manger, Max Niemeyer Verlag, Tübingen 1997.

Giorgio Bassani, in: *Kritisches Lexikon zur fremdsprachigen Gegenwartsliteratur (KLF)*, herausgegeben von Heinz Ludwig Arnold, edition text und kritik, München 1996.